

走进富蕴山水间

Entering into FUYUN'S MOUNTAINS AND STREAMS

俞兆龙 编著
Compiler Yu Zhaolong



图书在版编目 (CIP) 数据

走进富蕴山水间/俞兆龙摄.-乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社,2007.8

ISBN 978-7-80744-087-1

I. 走… II. 俞… III. ①风光摄影-中国-现代-摄影集②富蕴县-摄影集 IV. J424

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第125696号

走进富蕴山水间

俞兆龙著

出版:新疆美术摄影出版社出版发行

地址:乌鲁木齐市西北路1085号

邮政编码:830000

印刷:深圳市国际彩印有限公司制版印刷

开本:789mm×1092mm 1/12

印张:10.5

版次:2007年8月第1版

印次:2007年8月第1次印刷

印数:1-3000册

字数:10千字

定价:168.00元

版权所有 侵权必究

走进富蕴山水间
Entering into FUYUN'S MOUNTAINS AND STREAMS

俞兆龙 编著
Compiler Yu Zhaolong

新疆美术摄影出版社

《走进富蕴山水间》画册编委会

编委会主任：宋东升 沙比提 · 哈再孜

编委会成员：李强（县委） 杨岗 吴宝琴

策 划：李庆华

编 著：俞兆龙

责 任 编 辑：杜雪巍

封 面 设 计：穆振英

设 计：韩拴柱 俞兆龙

英 文 翻 译：王海云 杨文茂

监 制：中共富蕴县委宣传部

鸣 谢：中共富蕴县委员会
富蕴县人民政府

Editor Committee of "Entering into the Fuyun's Mountains and Streams"

Director: Song Dongsheng Shabiti·Hazaizi

Members: Li Qiang (from county committee) Yang Gang Wu baoqin

Planner: Li Qinghua

Compiler: Yu Zhaolong

Editor-in-Charge: Du Xuewei

Designer for cover: Mu Zhenying

Designer: Han Shuanzhu Yu Zhaolong

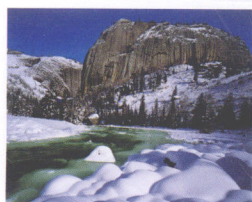
Translator: Wang Haiyun Yang Wenmao

Supervised by CCP Fuyun County Committee Propaganda Section

Thank to CCP Fuyun County Committee
Fuyun County People's Government

目 录

Contents



006-061

可可托海 The Keketuohai

壮美绝伦的地质公园
A Magnificent and Incomparable Geology Park



094-105

卡拉麦里 Karamori

野生动植物的乐园
A Paradise for Wild Animals and Plants



062-077

红 叶 沟 The Red Leaves Valley

如诗如画的缤纷世界
A Colorful World with a Picturesque Landscape



106-107

唐巴勒岩绘 The Tanbale Rock Painting

远古的印迹
Marks from the Ancient World



078-087

鸭泽湖 伊雷木湖 The Yaze Lake, Yileimu Lake

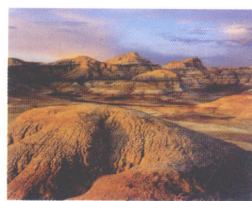
四季吟唱的灵山秀水
Beautiful Mountains and Streams with Perennial Vigor



108-113

可可托海三号矿脉 卡拉先格尔地震遗迹 The 3rd Mineral Ore of Keketuohai The Earthquake Ruins of Kalaxianger

绝无仅有的地质圣景
Unique Natural Scenery



088-093

五彩城 All-Colors City

天地和谐的奇观圣景
Universally Harmonious Wonder



114-121

额河观赏石 The Ertix Viewing Stone

巧夺天工的藏石珍品
Selected stored stone boasting superb craftsmanship

序

有这么一个地方，只要听说，你就会心驰神往；
有这么一个地方，只要踏入，你就会怦然心动；
有这么一个地方，只要接触，你就会魂牵梦萦；

.....

这地方叫富蕴。

地如其名，人说这是一个天富蕴藏的地方。

是的，这里的确是一个资源富集得让人瞠目的地方，新疆的资源优势在这里都有体现。矿产：一个可可托海便张扬了几十年，随着其它大型矿藏的开发，富蕴现在已经成为新疆重要的有色金属、黑金属基地；畜牧：辽阔的草原成就其新疆三大牧业县之一的地位，肥美的阿勒泰羊远近闻名；水能：作为中国唯一流入北冰洋的河流—额尔齐斯河的发源地，其较大的高差蕴藏着百万千瓦的水能；旅游：高品位的自然景观和高品位的人文景观星罗棋布，钟山大峡谷迥异于喀纳斯，受到世人的青睐。

然而，富蕴不只是富，富蕴还是一个山水风光无限，美不胜收的地方。

复杂的地貌、丰富的植被构成了富蕴县众多特色不一的绝美风光。钟山大峡谷的雄壮、沙依恒布拉克的旖旎、红叶沟的绚丽、五彩城的神秘、可可托海东沟白桦林的清丽、鸣沙山的神奇……随便哪一处，都会让你沉迷其中，留恋忘返。

当然，这方富庶美丽的水土更养育了勤劳智慧的富蕴人。他们以自己生长的土地为自豪，热爱家乡的心情溢于言表；他们以过上幸福生活为目标，建设家乡的干劲持之以恒；他们以建设和谐富蕴为己任，爱护家乡的责任成为自觉。他们中涌现出英雄赛尔江，民族团结的模范阿布旦，但更多的是默默无闻、勤于职守、勇于创新、乐于奉献的人们，他们都是令人尊敬的！

人杰地灵的富蕴，有无数人在为她歌唱，俞兆龙先生就是其中之一。俞兆龙先生是富蕴本土成长起来的专业摄影者，十几年来，他以对富蕴这方水土痴迷的心态，用镜头表达自己的情爱，拍摄了大量精美的图片，为宣传富蕴做出了贡献，这本《走进富蕴山水间》画册正是他多年心血的结晶。

我爱富蕴，也希望通过这本画册，让更多的人热爱这方神奇美丽的热土。

宋东升

There is such a place, as long as you hear it, your thoughts will fly to it.
There is such a place, as long as you enter into it, your heart will palpitate with excitement eager;
There is such a place, as long as you touch it, you will be connected with it.

.....
This place calls Fuyun.

As its name, it is said that this is a place with rich holdings.

It is true that this is indeed a place whose rich resources will surprise you, and Xinjiang's resources superiority is Yes, here indeed is a resources concentrates all lets the place which the person stares, in here have manifests. Minerals: Keketuohai held the sea then to make widely known for several dozens years, along with other large-scale mineral resource's developments, Fuyun now already has become the important non-ferrous metal and the black metal base in Xinjiang Uygur Autonomous Region; Raising livestock: With Its vast prairie, Fuyun is one of the three big animal husbandry counties in Xinjiang Uygur Autonomous Region, and its lush Altay sheep is renowned far and near. Hydro energy: As the origin place of Ertix River which is the only river flowing into Arctic Ocean in China, here's great elevation difference contains millions of kilowatts hydro energy; The traveling recourses: The high grade natural landscape and the high grade humanities landscape spreads here all over. Its Clock Mountain Grand Canyon which is far different from Yu Kana Si, receives people's common favor. In addition, its land, forests and so on also won unique superiority in Xinjiang.

However, Fuyun is not only a rich place but also a beautiful place with endless mountain and water scenery.

The Fuyun's complex landform and rich vegetation constituted beautiful scenery with multitudinous characteristics. The Clock Mountain Grand Canyon is majestic, the Sha Yiheng the Bulake is fluttering flags, the Red Leaves Ditch is gorgeous, the All-Colors City is mystical, the Keketuohai simple and beautiful holds the sea Donggou white birch forest, the Mingsha Mountain is mysterious.... .. Wherever you go, you feel reluctant to part with them.

Certainly, the rich and beautiful place has raised the industrious and wise Fuyun people. They are proud of growing here and deep love their hometown. This kind of mood is revealed in speech and appearance. They have a goal to lead a happy life, so they have persevered working zeal to construct their hometown. They take constructing harmonious Fuyun as their own duties, so they cherish their hometown consciously. Among them, there is heroic Syre Jiang, national unity model Abe Dan, and more other people who are obscure and industrious at the duty, dare to innovate and are glad to make contributions. They all are respectable people.

Fuyun is a place producing outstanding people. It has the innumerable people to sing for her. Mr. Yu Zhaolong is one of them. Mr. Yu Zhaolong is the specialized photographer who has grown in Fuyun natively. For several ten years, he has been infatuated to Fuyun's mountains and streams and using his lens to express his feeling and love. He has photographed the massive fine pictures, and made contributions for propagandizing Fuyun. This picture album of "Entering into the Fuyun's Mountains and Streams Scenery" is precisely his many years painstaking effort crystallization.

I love Fuyun, also hoped through this picture album, has more people to deeply love this mysterious, beautiful and well-loved place.

Song Dongsheng

可可托海

——壮美绝伦的地质公园

可可托海，哈萨克语意为“绿色丛林”。可可托海国家地质公园是集山景、水景、草原、山石、温泉等奇观于一体的自然景观区。这里还是新疆的“冷极”、是全国少有的宝石之乡，又是世界罕见的天然矿物陈列馆。景区内以石钟山为核心的大峡谷，绝壁对峙，逶迤不绝；水流湍急，气势雄壮；天工石雕，惟妙惟肖；飞霜流彩，层林尽染……绝胜之处，令人叹为观止，不仅是旅游观光的好去处，更是摄影者的天堂。

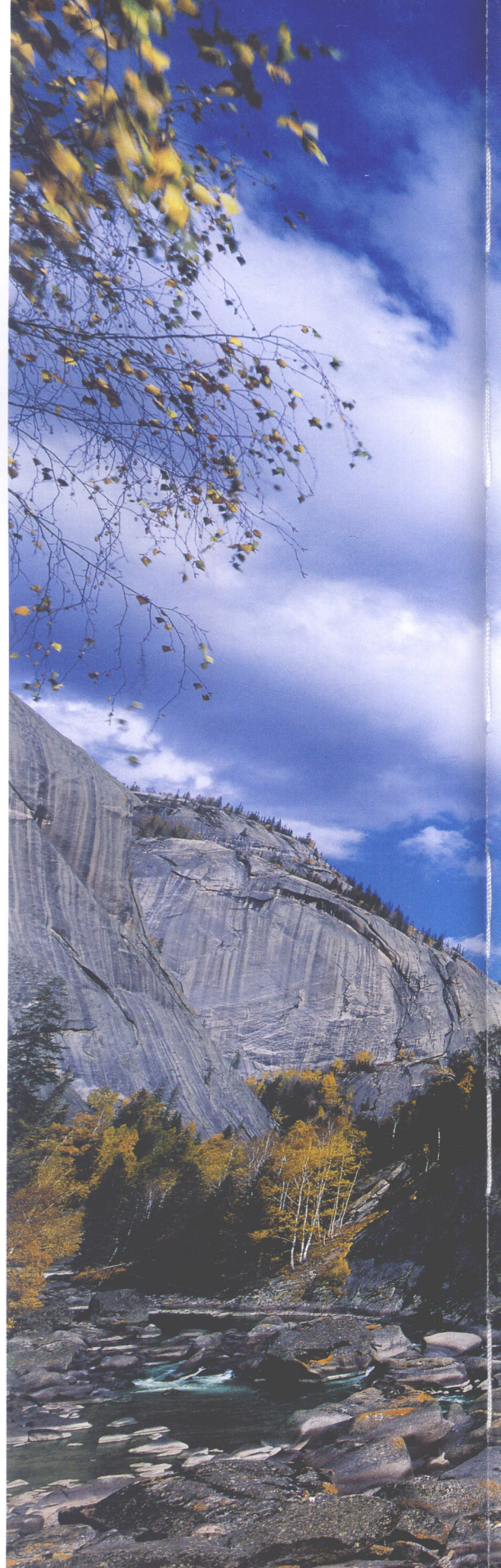
1998年秋季，我陪同好友高兰清先生和台湾的陈先生去石钟山风景区采风，一路走去，那浓烈的秋色让人激动不已。当来到石钟山（当地人称为阿米尔萨拉山）下时，我们被眼前的情景震撼了：一座气势宏伟的巨型石钟向我们压来！恰逢雨后初晴，光线到位，石钟山在轻雾笼罩下，神韵动人，我便在极度振奋中记录下大自然这瑰丽的一幕……

KEKETUOHAI

—The Magnificent and Incomparable Geology Park

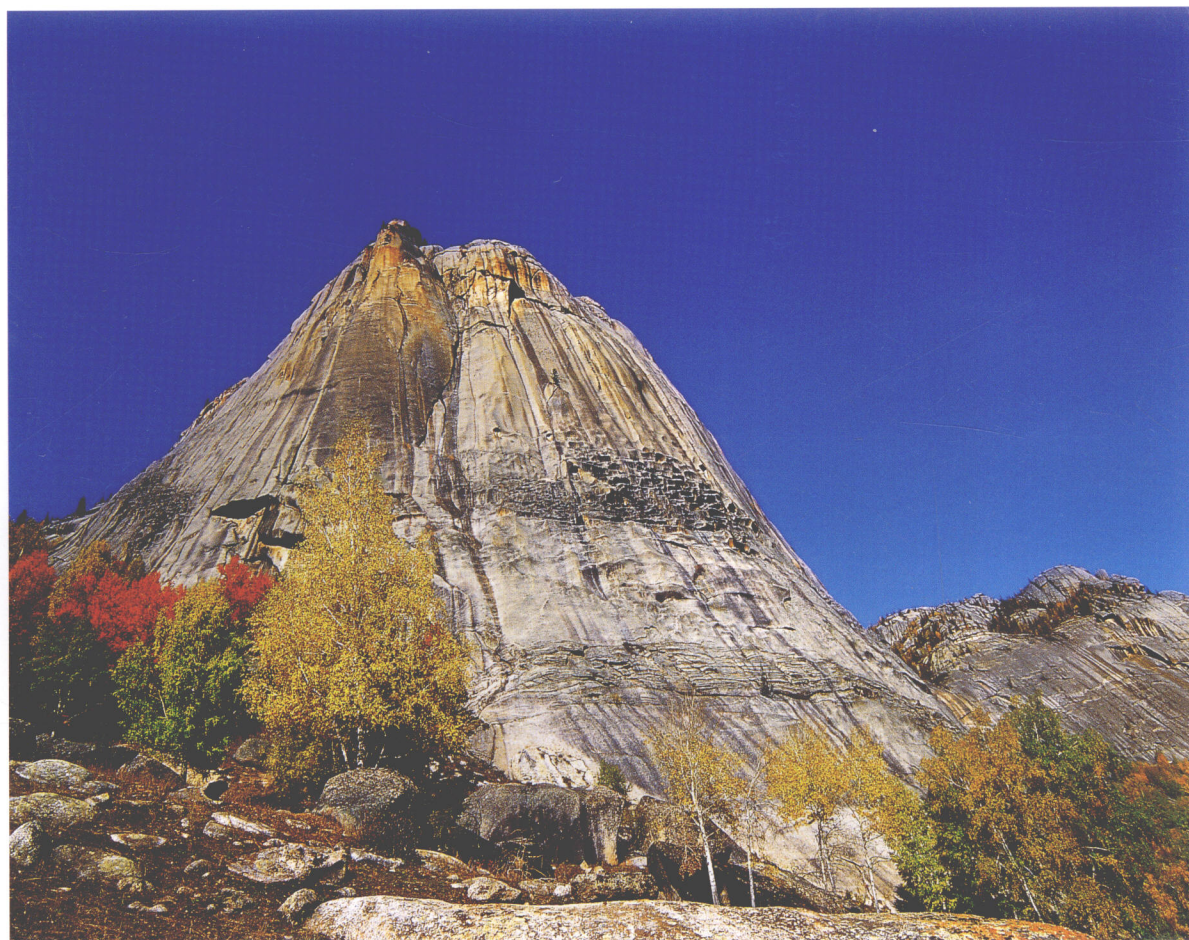
The Keketuohai's Kazak meaning is "green jungle". The Keketuohai national geology park is a landscape area with the mountain scenery, water scenery, prairie, mountain stone, hot spring and so on, marvelous sights as one body. It is the Xinjiang's "cold pole", the national unwonted gem township and also is a rare natural mineral exhibition hall all over the world. In the scenic spot, taking the Shi Zhong Mountain as a core, the Grand Canyon's precipices are confronting each other and meandering; the water streams flow with a majestic manner; the super nature's engineering stone carving is true to life, the flying clouds dyeing the whole forests..... The fantastic place stare the travelers. This is not only the good destination for traveling but also the heaven for photographing.

In the autumn of 1998, I accompanied my good friends Mr. Gao Lanqing and Mr. Chen from Taiwan to Shizhong Mountain scenic spot for touring. On the way, we were excited for that charming autumn scenery. When we came to the foot of the Shizhong Mountain (natively it is called Amell Sarah Mountain), we were shocked by the present scene: A giant stone clock with grand manner come over to us! It was just when the weather began to clear up after rain and the light abundant, the Shizhong Mountain was covered by mist and its verve was so moving. I was then extremely roused and recorded this magnificent scene of the nature... ..







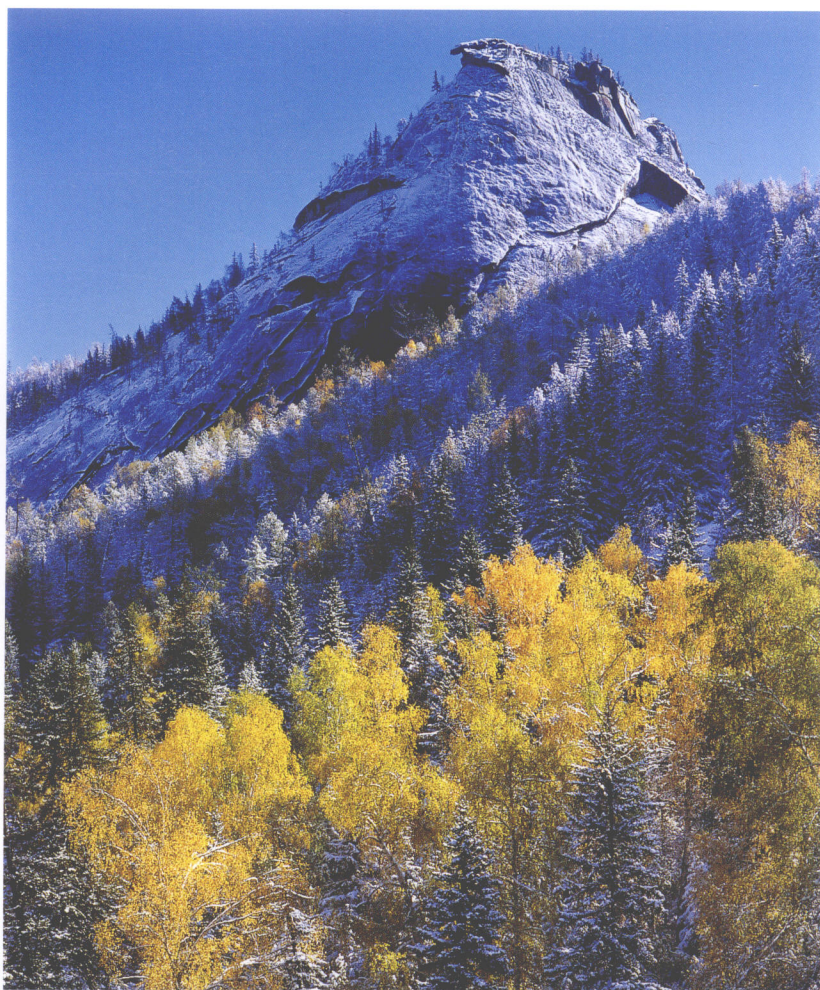


小钟山，距离石钟山上游3公里

The Small Shizhong Mountain is 3 kilometers far from the Stone Mountain's upper reaches.

石钟山景区，距富蕴县城79公里，离可可托海24公里。石钟山，高约300米，巨大完整的花岗岩，呈垂直状，犹如一口擎天的石钟，依水而立，直插云霄，气势恢弘，令人惊叹！

The Shizhong Mountain scenic spot, is 79 kilometers far from the Fuyun county seat, and 24 kilometers far from the Keketuohai. The Shizhong Mountain is approximately 300 meters. Its huge and entire granite assume a vertical shape, which is just like a stone clock standing by the water, straight inserting the clouds. It looks so full of power and grandeur that it makes travelers exclaim in surprise.

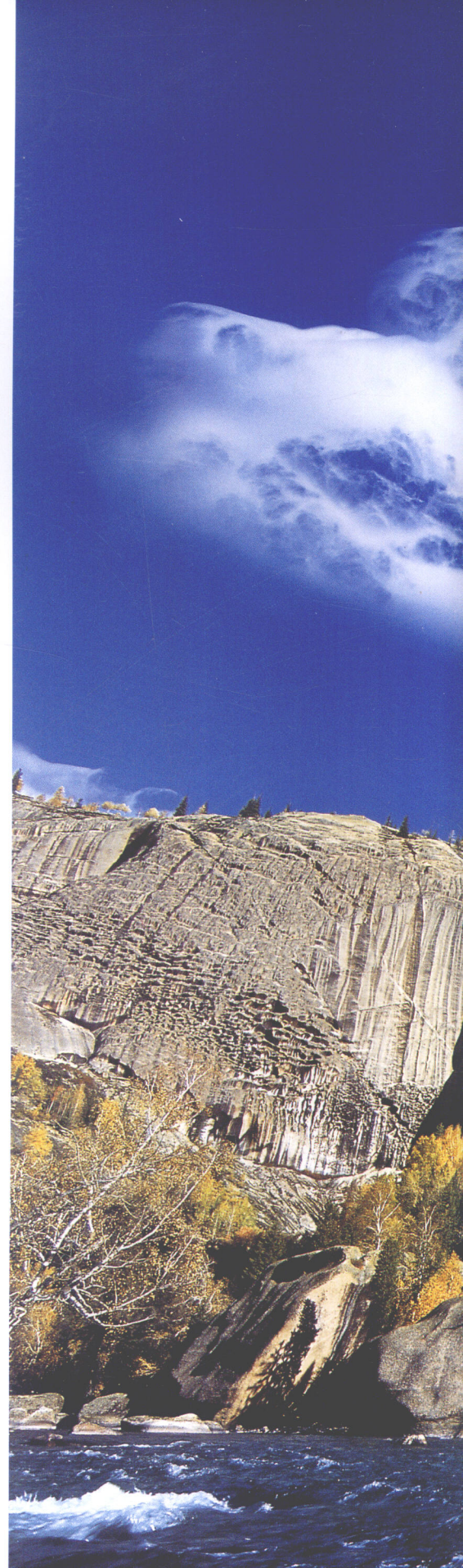


鹰嘴峰

The Olecranon Peak

石钟山有一个美丽的传说。相传准噶尔汗国时，有两个王子，长子叫皇台吉，有一脸的麻子，次子叫阿米尔萨拉。阿米尔萨拉聪明，很得父王的喜爱，有百年传位于他的意图。皇台吉万分嫉妒，设计抢走了阿米尔萨拉的未婚妻。阿米尔萨拉拼死保护，终因力量悬殊不敌，且战且退，最后退到钟山上，无路可去。在皇台吉的紧逼下，阿米尔萨拉与未婚妻纵身跳下万丈悬崖，化作两只白天鹅飞去。石钟山也因此叫阿米尔萨拉山，相对的山便叫皇台吉山。

There is a beautiful fable in Shizhong Mountain. During Dzungarian ruled period, there were two princes. The eldest son was called Huang Taiji with a pockmarked face. The second son's name was Amell Sarah who was very intelligent. The father king loved him very much and had intention to make him as king. Huang Taiji extremely envied this. He planned to snatch Amell Sarah's fiancée. Amell Sarah protected his fiancée at risk of his life. Finally in a fight, because of great disparity in strength, Amell Sarah retreated and fought. At last, he backed off to the Shizhong Mountain and had no road to go. Under Huang Taiji's pressing, Amell sarah and his fiancée plunged into the cliff, and changed to two geese to fly away. Shizhong Mountain therefore was called Amell Sarah Mountain. And the relative mountain then was called Huang Taiji Mountain.

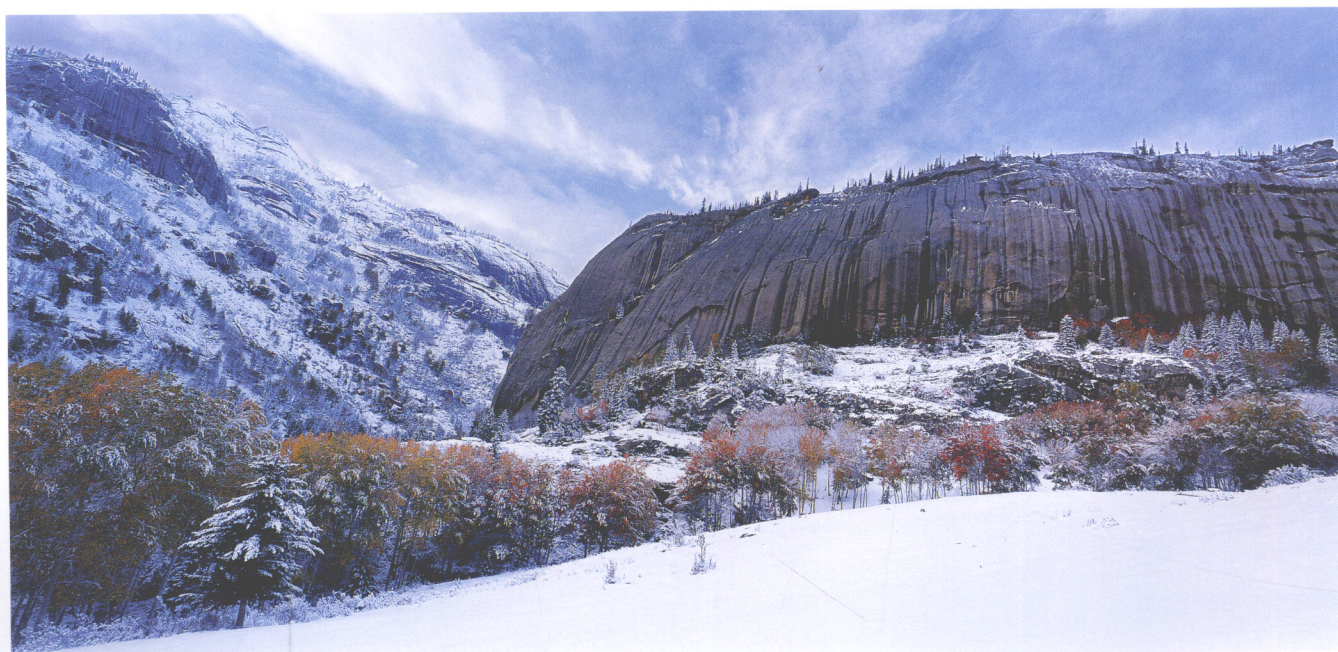






雨后，阿米尔萨拉峰云开日出，天地间瞬息万变。

After rain with the clouds parted and the sun shone through, everything is fast changing between heaven and earth in Amell Sarah Mountain.



一场大雪铺天盖地，阿米尔萨拉峰兀立群山之间，片片尚未退去的秋色格外惹目。

A heavy snow blots out the sky, the Amell Sarah Mountain stands upright among other mountains, and the autumn scenery which is not yet retreated is especially striking.



11月的头两场雪，使山峦披上了银装。在蓝天白雪的映衬下，河水呈翡翠般的绿色，十分诱人。

The first two snows in November cause the mountains to put on the silver attire. Between the blue sky and the white snow, the river water assuming a kind of jadeite green, is extremely attractive.



九月中旬的石钟山景区,使人仿佛走进一个神话世界。

In Mid-September, the Shizhong Mountain scenic spot makes the travelers feel like entering into a myth world.

